



№ 6.

Годъ изданія второй.

ГЕЛЬСИНГФОРССКІЙ Приходскій Листокъ

Послѣпраздничный номеръ.
Отчетъ П. П. Попечительства.

1916

ГЕЛЬСИНГФОРСЪ.

ЦѢНА 10 коп. или 25 пен.

Адресъ редакціи: 29, Елизаветинская ул.

ТЕЛЕФ. 34 98.

По независѣвшимъ отъ Редакціи обстоятельствамъ
настоящій выпускъ выходитъ
съ опозданіемъ.



Магазинъ Т-ва Чайной Торговли
ПРИДВОРНЫХЪ ПОСТАВЩИКОВЪ

„Василій ПЕРЛОВЪ съ С-ми“

Шильнадская площ., № 2, противъ Шведскаго театра, телеф. 27-37.

➔ Предлагаетъ вниманію многоуважаемыхъ Г.г. покупателей: ➔

— Ч А Й —

Китайскіе и Цейлонскіе высокаго достоинства.

— К О Ф Е С Ы Р О Й —

въ большомъ выборѣ, на различныя цѣны.

— К О Ф Е Ж А Р Е Н Ы Й —

собственной жарки, превосходнаго качества, на разныя цѣны, по желанію размальвается тутъ же, а также кофе ячменный, изъ винныхъ ягодъ, Гималайскаго жита и желудовой.

Какао, Шоколадъ, Печенье, Карамель, Пряники.

и проч. русскихъ, заграничныхъ и здѣшнихъ фабрикъ.

Сахаръ русскій, финскій, кристаллич. и т. п.

К А Р Т Ы игральныя со скидкой 5%.

Цѣны крайне умѣренныя.

И. ИСТОМИНЪ.

Генриховская у. 26.

Телеф. 297.

МУКА

всѣхъ сортовъ,
но качества

одного:

НАИВЫСШАГО.

МАГАЗИНЪ

Финл. Офицерскаго Экономическаго Общества

Реддельская, 4.

Телеф. 17—45.

Петроградскіе товары.

Парфюмерія: БРОКАРЪ и РАЛЛЕ!

Офицерскія вещи: перчатки, снаряженіе, кортики и пр.

СПѢШИТЕ СЪ ЗАКАЗАМИ!

Гельсингфорескій Приходскій Листокъ

№ 6-й. Гельсингфорсъ, четвергъ, 23-го іюня 1916 года. 2-й годъ изданія.

Пасха 1916 г. въ гор. Гельсингфорсъ.

I.

Впечатлѣнія.

Все еще слышится побѣдный гимнъ Свѣтлаго Христова Воскресенія и какъ живая стоитъ предъ очами нашими великая и всерадостная пасхальная ночь. Умолкъ плачь надъ Почившимъ Страдалцемъ, и какъ спѣшившія ко гробу Христа со слезами горести жены муриносницы возвратились, оттуда съ радостью, повѣданною имъ ангеломъ: «кого ищете? Иисуса ищете? Его нѣтъ здѣсь. Онъ возсталъ!», такъ и сонмы вѣрующихъ христіанъ вдругъ озарились свѣтомъ этого благовѣстія и лучи радости пасхальной осіяли ихъ душу... Воистину «воста Христосъ—веселіе вѣчное»!

Прильнешь жаждущими устами къ этому животворящему источнику радости, къ этому пасхальному веселію вѣчному, и не оторвешься. Напаяетъ онъ изъ года въ годъ сотни милліоновъ жаждущихъ—и не истощается! Неизсякаемой струей питаетъ онъ человѣческій родъ, и погибающаго въ изнеможеніи—воздвигаетъ, и унылаго ободряетъ, и сомнѣвающаго—

укрѣпляетъ, и печальнаго—утѣшаетъ, и мертваго—духовно воскрешаетъ. Что бы дѣлалъ человекъ безъ этой радости?! Онъ бы вдругъ состарился, вдругъ опустился бы подъ бременемъ жизненныхъ невзгодъ,—безъ огонька впереди, безъ просвѣта...

Но воста Христосъ—веселіе вѣчное! Но воскресъ Христосъ и мертвыхъ воскресилъ съ Собою. Но воскресъ Христосъ, и жизнь сундимъ во гробѣхъ даровалъ!.. Не плачь мать, потерявшая свое дитя,—воскреситъ его Христосъ и возвратитъ въ твои материнскія объятія! Не плачь жена о своемъ безвременно убитомъ на полѣ славной брани мужѣ,—воскреситъ его Христосъ, и живъ будетъ онъ. Не плачьте всѣ осиротѣвшіе, утратившіе дорогихъ сердцу вашему, близкихъ вашихъ, кормильцевъ вашихъ,—воскресъ Христосъ и воскреситъ всѣхъ съ Собою! Ибо источникъ неизсякаемой радости и силы Воскресенія оживотворилъ весь міръ, видимый же и невидимый, и предъ Нимъ нѣтъ мертвыхъ—всѣ живые!.. И «празднуетъ вся тварь возстаніе Христово, въ немъ же утверждается».

II.

Великій Пятокъ.

Обильно черпала для себя духовныя утѣшенія отъ этого источника Гельсингфорсская паства въ этомъ году. Впервые съ нею въ эти дни молился и священнодѣйствовалъ Архипастырь. Съ первыхъ же минутъ прибытія въ Гельсингфорсъ—утромъ въ Великій Пятокъ,—и до глубокой ночи перваго дня св. Пасхи,—Владыкъ Архіепископу почти не приходилось покидать храмъ Божій. На Великой вечернѣ, послѣ благолѣпно совершеннаго чина выноса св. Плащаницы на средипу храма, поучалъ Высокопреосвященнѣйшій Владыка у гроба Господня свою Гельсингфорскую паству. Изъ многихъ обстоятельствъ, сопровождавшихъ печальныя, всегда памятыя для христіанина, событія страданій и смерти Спасителя, Архипастырь остановилъ вниманіе богомольцевъ на тѣхъ минутахъ многоскорбнѣйшаго томленія Страдальца въ Геѡсиманскомъ саду, когда душа Его была прискорбна даже до смерти, и низпосылаемая Отцомъ чаша казалась превышающею Его человѣческія силы, а между тѣмъ ученики Его не могли пободрствовать съ Нимъ въ эти ужасныя часы: очи ихъ отяготились, и они уснули. Такъ и слышится скорбный возгласъ ихъ Учителя: «одного ли часа не можете бодрствовать со Мною»? Но что дала бы Ему эта помощь, это бодрствованіе Его учениковъ? Предотвратила бы ужасы ожидавшіе Его? Нѣтъ, Онъ вѣдалъ волю Отца Своего. Нуждался ли Онъ въ физической помощи своихъ учениковъ? Но Онъ могъ легіоны ангеловъ привлечь съ неба въ огражденіе Себя, и велѣлъ возвратитъ въ ножны ножъ Петра, извлеченный

Симономъ въ защиту Учителя и отсѣкшіи Малхово ухо. Нѣтъ, не Спасителю нужно было это бодрствованіе дружины Его учениковъ, а нужно было оно для нихъ, для того дѣла, къ которому призвала ихъ любовь ихъ Учителя, для той церкви, которую создалъ своими страданіями и смертью Спаситель. Нужны были общность духа, взаимная поддержка, раздѣленіе чувства, единеніе въ болѣзни и радости, стояніе другъ за друга... А въ эту минуту тягостнаго испытанія этого и не было, ибо физическая усталость побѣдила всѣ тревоги учениковъ, и очи ихъ отяготѣли, и они покинули своего дорогаго Наставника и Господа въ немногіе оставшіеся часы Его съ ними общенія на землѣ... А во взаимоподдержкѣ—основа братства, связующей всѣхъ любви, которую благовѣстилъ Христосъ Спаситель. И не доносится ли до насъ изъ тишины объятаго вечерней тьмою Геѡсиманскаго сада этотъ скорбный голосъ нашего Спасителя и упрекъ, какимъ онъ старался пробудить уснувшихъ въ самомъ преддверіи страстей Господнихъ Своихъ учениковъ. Бодрствуемъ ли мы въ эти часы? Или очи наши отягощены, смежились и мы въ лѣности и изнеможеніи духовномъ равнодушно и безчувственно допускаемъ къ нашему Спасителю Его палачей и сами Ему чинимъ удары и оскорбленія?.. Есть ли у насъ эта взаимоподдержка, это стояніе за друга, эта готовность понести крестъ ближняго? Въ минуту, когда родная земля наша какъ бы пригвождается ко кресту злобою враговъ, когда миллионы русскихъ богатырей крѣпко встали за общее святое дѣло, и неся на алтарь его свою жизнь, такъ могуче воплотили въ своемъ подвижѣ завѣтъ любви къ ближнему даже до смерти,—



Высокопреосвященный Сергій,
Архієпископъ Финляндскій и Выборгскій.

да будетъ отверсто сердце и всѣхъ насъ, всѣхъ, кто и не подвизается на полѣ брани, къ тому же голосу: бодрствуете ли *вы?* готовы ли *вы* придти къ нимъ на помощь? Поддержимъ ли *мы* ихъ, нашихъ героевъ, въ минуты ихъ страданій и смерти, облегчимъ ли крестъ ихъ *общимъ* подвигомъ, молитвой, жертвой, жизнью, помощью ихъ семьямъ? Или очи наши отягощены, и за мощной спиною нашихъ беззавѣтно-доблестныхъ витязей мы предаемся преступному сну, безпечности, трагатамъ, безумствамъ, удовольствіямъ, и не слышимъ, какъ зовутъ они насъ на участіе въ ихъ славномъ подвигѣ стоянія за родную землю!

* * *

На субботней утрени Владыка Архіепископъ читалъ «похвалы», а священнослужители перемежали ихъ пѣніемъ стиховъ каѳизмъ. Благодаря такому выпѣванію непорочныхъ, богомольцы, несмотря на продолжительность службы, не чувствовали никакого утомленія.

III.

Великая Суббота.

Въ Великую Субботу, въ 12 часовъ дня начата была Его Высокопреосвященствомъ въ Успенскомъ соборѣ Божественная литургія, единственная въ годичномъ богослужебномъ кругѣ по своей чрезвычайной обстановкѣ и торжественности. Невольно слезы умиленія застилаютъ глаза, когда раздается пѣснь «Воскреси Боже, суди земли»... «Христосъ новая пасха»... «Течаху жены возвѣстити апостоламъ, яко воскресе Христосъ»,—и темныя траурныя облаченія, пелены, покрывала на глазахъ богомольцевъ смѣняются на свѣтлыя, сверкающія серебромъ и бѣлизной. Воскресе Христосъ!... Отходятъ печали и тьма, Воскресе-

ніе всѣмъ возсія!... Радуйтесь, люди, вы входите въ радость долгожданнаго святаго Праздника. Идите на встрѣчу Христу воскресшему! Слушайте эту пѣснь женъ мироносицъ: онѣ Его еще не видѣли, но онѣ слышали эту вѣсть отъ Ангела...

Но все еще не пришла пасхальная ночь... Церковь продолжаетъ жить вѣяніемъ, чувствами скорбнаго умиленія, ибо все еще совершается величайшее таинство Голгоетскаго жертвоприношенія... «Да молчитъ всякая плоть человѣча, и да стоитъ со страхомъ и трепетомъ, и ничтоже земное въ себѣ да помышляетъ... Царь бо царствующихъ и Господь господствующихъ приходитъ заклатися и датися въ съѣдъ вѣрнымъ... Онъ пришелъ, онъ «волею за всѣхъ закланъ бысть», и къ безсмертной трапезѣ зоветъ всѣхъ: «примите ядите, сіе есть Тѣло Мое... Пейте отъ нея всѣ, сія есть Кровь Моя... Вкусите всѣ отъ Источника безсмертія!»...

«Сія есть великая суббота»,—пучалъ богомольцевъ въ сей день Архипастырь. Когда-то въ субботный день почилъ Творецъ Господь отъ всѣхъ дѣлъ Своихъ. Почилъ и нынѣ Онъ тѣломъ своимъ отъ земныхъ подвиговъ Своихъ... День покоя... Но спѣшатъ съ муромъ и дарами ко гробу святая жены-мироносицы и за усердіе свое награждаются радостнѣйшею радостью. Ибо нѣтъ и не должно быть покоя для дѣлъ усердія и любви во славу Почившаго Господа. Присоединитесь же къ нимъ, всѣ любящіе Господа, спѣшите омытъ пречистое тѣло Его, какъ и онѣ спѣшили, ароматами вашей любви, вашего милосердія. Тогда и васъ встрѣтитъ радостью вѣстникъ Воскресенія, и озаритъ васъ воскресшій Спаситель сіяніемъ Своимъ!...



Преосвященнѣйшій Серафимъ,
Епископъ Сердобольскій.

IV.

Пасхальная ночь.

И наконецъ пришла она, «сія спасительная и всепразднственная ночь»!... Снова, какъ и въ прошломъ году гирляндами разноцвѣтныхъ электрическихъ лампочекъ обвита ограда соборной верхней и нижней площадокъ. Надъ главнымъ входомъ въ соборъ радостнымъ пасхальнымъ свѣтомъ сверкаетъ надпись «Христосъ Воскресе», словно красными одеждами одѣвая все вокругъ. Тутъ же украшенный сотнями огней кіоскъ-часовня съ открытыми стѣнками для священника, который совершитъ здѣсь пасхальную заутреню для тѣхъ многихъ тысячъ богомольцевъ, которые не войдутъ въ храмъ...

Отверсты царскія врата: церковь вся въ свѣтъ—въ огнѣ... Сіяютъ лики иконъ, сіяютъ одежды, сіяютъ сердца, сіяетъ все... «Нынѣ вся исполнися свѣта—небо же, и земля, и преисподняя».. Съ побѣдною пѣсню Воскресенія обходятъ во главѣ съ Архипастыремъ пастыри и пасомые св. храмъ и, облитые краснымъ пасхальнымъ свѣтомъ огней источаемыхъ отъ изображеннаго надъ дверями пасхальнаго привѣта «Христосъ воскресе!», останавливаются у дверей храма... Тысячами устъ воспѣвается подъ открытымъ небомъ гимнъ воскресенія, и на первый привѣтъ Архипастыря словно вся земля своей исполинской грудью отвѣчаетъ «во истину Христосъ воскресе», и пасхальная радость живымъ и могучимъ потокомъ вливается снаружи внутрь храма, и нѣтъ предѣловъ радости человеческой: «Христосъ воскресе!»...

И уже ни на минуту не утихаетъ эта радость...

Радостными переливами звучитъ она въ знакомыхъ каждому съ дѣт-

ства пѣсняхъ пасхальнаго канона, разносится она по храму вмѣстѣ съ ароматомъ оуміама, благовѣстятъ ее колокола безъ перерыва, изливается она во вдохновеннѣйшемъ человѣческомъ словѣ—словѣ на пасху св. отца нашего Іоанна Златоустаго,—этомъ, по истинѣ, евангеліи утрени пасхальной!... И какъ вѣщомъ невыразимо—прекраснымъ все утреннее богослуженіе украшается призывомъ ко всему міру: «Воскресенія день, и просвѣтимся торжествомъ, и другъ друга обымемъ. Рцемъ, братіе, и ненавидящимъ насъ: простимъ вся воскресеніемъ, и тако возошимъ: Христосъ воскресе изъ мертвыхъ!»...

На Божественной литургіи по обычаю св. евангеліе читалось на нѣсколькихъ языкахъ. Въ алтарѣ на горнемъ мѣстѣ, читалъ его Высокопреосвященнѣйшій Архіепископъ Сергій—по гречески, о. М. Лисовскій у св. престола—по шведски, на солеѣ, лицомъ къ алтарю,—протодіаконъ о. Кондратій—по славянски, и на амвонѣ среди храма, лицомъ къ западу, діаконъ о. В. Никольскій—по фински. «Всѣ насладишася, никтоже отъиде тощъ».

V.

Вечерня. Посѣщеніе тюремъ, пріюта, гимназіи.

Вечеромъ вновь молились въ соборѣ. Вечерня была высокоторжественная. И сейчасъ, какъ на богослуженіяхъ въ пятокъ и въ Пасхальную заутреню, среди богомольцевъ присутствовалъ Главный Начальникъ края и многіе сановники военнаго, гражданскаго и морскаго вѣдомства... Къ послѣдованію пасхальной вечерни присоединены были благодарственныя моленія Господу Богу

и мощныя многолѣтія протодіакона по случаю взятія русскими войсками Трапезунда.

Остался незабвеннымъ этой день пасхи и для узниковъ заключенныхъ въ тюрьмы Гельсингфорскія. Владыка выразилъ желаніе посѣтить ихъ и похристосоваться съ ними въ великій Христовъ день. И въ промежутокъ между утромъ и вечерней Его Высокопреосвященство, въ сопровожденіи о. прот. Д. Троицкаго, протодіакона и іеродіакона Максиміана, посѣтилъ смиренный домъ за городомъ, гдѣ въ маленькой тюремной православной церкви молился съ заключенными и назидалъ ихъ архипастырскимъ словомъ утѣшенія, и затѣмъ губернскую тюрьму, гдѣ посѣщалъ одиночныхъ узниковъ. Посѣтилъ въ этотъ день Высокопреосвященный Сергій и дѣтскій пріютъ и богадѣльни, молился въ пріютской церкви и благословлялъ призрѣваемыхъ. Пріютъ произвелъ на Владыку прекрасное впечатлѣніе своею благоустроенностью, какъ зданіе мужской гимназіи, куда затѣмъ проѣхалъ Владыка, — своимъ великолѣпіемъ. Такого зала какъ въ гимназіи, и въ Петроградѣ поискать. Жаль только, что пока не наладилось дѣло съ устроеніемъ гимназической церкви. А потребность въ ней все больше опредѣляется.

VI.

Въ домъ Главнаго Начальника края. Отъездъ Владыки Архіепископа.

Въ 2 ч. дня Высокопр. Владыка сдѣлалъ пасхальный визитъ Главному Начальнику края и помолился въ Крестовоздвиженской, при домѣ Финляндскаго Генералъ-Губернатора, церкви. Хозяева дома, Главный Начальникъ края генералъ-лейтенантъ

Ф. А. Зейнъ и его супруга Софія Ивановна радушно встрѣтили гостя-Архипастыря и съ обычною своею сердечностью и гостепріимствомъ предложили Его Высокопреосвященству и сопровождавшему Владыку духовенству завтракъ, послѣ котораго Владыка осматривалъ ту большую часть дома Г. Генералъ-Губернатора, которая занята съ начала войны устроенными здѣсь Софьей Ивановной мастерскими по изготовленію бѣлья, одежды для лазаретовъ, для дѣйствующей арміи, для эвакуируемыхъ воиновъ, для инвалидовъ прибывающихъ изъ плѣна въ Россію и т. д. Цѣлый складъ обуви, одежды, бѣлья, шапокъ, шарфовъ, валенокъ. Тысячи вещей,—и тысяча заботъ. Владыка вседушевно призвалъ Божіе благословеніе на святое усердіе хозяевъ и ихъ сотрудниковъ въ этомъ святомъ дѣлѣ.

Посѣтивъ послѣ вечерни своихъ давнихъ добрыхъ знакомыхъ— семью сенатора В. А. Семенова, высокопреосвященный Владыка въ ту же ночь уѣхалъ изъ Гельсингфорса въ Выборгъ, чтобы на утро тамъ совершить Божественную литургію. На вокзалъ прибыли проститься съ Владыкою г. Финл. Генералъ-Губернаторъ, Нюландскій Губернаторъ Б. А. Виднесъ, сенаторъ В. А. Семеновъ, духовенство, ктиторъ Успенскаго собора Н. И. Матросовъ, и многіе изъ прихожанъ, принося сыновнюю благодарность Его Высокопреосвященству за оказанную Гельсингфорсу въ Свѣтлый Праздникъ радость архіерейскихъ служеній.

Какъ и въ минушіе пріѣзды Высокопреосвященнѣйшаго Архіепископа Сергія, все время его пребыванія здѣсь въ Гельсингфорсѣ и въ этотъ разъ было переполнено. Радостные дни, но тяжелые физически для Архипастыря. — »Очень устали

Вы, Владыко, — утомили мы Васъ?» — спросилъ я Владыку предъ его отъѣздомъ. — «Нѣтъ, я уѣзжаю отсюда освѣженнымъ, обрадованнымъ всѣмъ видѣннымъ и перечувствованнымъ здѣсь. Здѣсь не утомленіе, а жизнь», — отвѣтилъ нашъ дорогой Гость.

Низкимъ поклономъ кланяется своему святителю — Архипастырю благодарная ему Гельсингфорсская паства.

Прот. А. Хотовицкій.

14 Апрѣля 1916 г.

Россиі.

*По твоимъ равнинамъ
Селамъ, городамъ,
Счета нѣтъ дружинамъ
И твоимъ полкамъ.*

*Русь, лавиной грозной
Ты впередъ идешь, —
Рано или поздно,
Всѣхъ враговъ сметешь.*

*Пусть трудна дорога,
Тяжелы кресты,
Подожди немного —
Побѣдишь и ты!...*

Н. П. Черкашеновъ.



Высочайшая милость.

Государю Императору, по представленію Финляндскаго Генералъ-Губернатора, благоугодно было Всемилостивѣйше пожаловать къ праздни-св. Пасхи 1916 г. за отлично усердную службу или общепользную дѣятельность по Великому Княжеству

Финляндскому награды слѣдующимъ лицамъ Гельсингфорсскаго прихода:

Гельсингфорскимъ купцамъ — Николаю Истомину и Василию Федосѣеву — званіе потомственнаго почетнаго гражданина.

Гельсингфорскому купцу Дмитрію Смирнову — званіе личнаго почетнаго гражданина.

Гельсингфорскому купцу Максиму Баякину — золотую медаль «за усердіе» для ношенія на шеѣ на Андреевской лентѣ.

Надзирательницѣ Русскаго приюта — Александрѣ Григорьевой,

Псаломщикамъ Успенскаго собора — Николаю Алвіанскому и Николаю Пылеву, Гельсингфорскому купцу Василию Мартенсену, и Николаю Анисимову — золотыя нагр. медали «за усердіе» на Аннинской лентѣ.

Пономарямъ и сторожамъ Успенскаго собора и свято-Троицкой церкви въ Гельсингфорсѣ: Виктору Фаддѣеву, Петру Кожину, Николаю Якимову и Никифору Яковлеву — серебрян. нагрудн. медали «за усердіе» на Станиславской лентѣ.

Привѣтствуя награжденныхъ съ ВЫСОЧАЙШЕЮ милостью, отъ души желаемъ имъ преуспѣвать въ усердіи и надалѣе. За Богомъ молитва, за Царемъ служба не пропадаетъ!

Редакція Гельсингф. Листка сердечно поздравляетъ съ ВЫСОЧАЙШЕЮ наградой — Анной 3 ст. своего добраго сотрудника Н. П. Черкашенова, прекрасныя стихотворенія котораго столько удовольствія доставляютъ нашимъ читателямъ.

Высочайшія награды.

Государь Императоръ Всемиловѣйше соизволилъ къ 6 мая сего года удостоить награжденія духовныхъ лицъ Финляндской епархіи Гельсингфорскаго градскаго благочинія нижеслѣдующими знаками отличія:

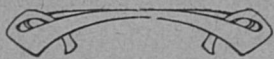
Орденомъ св. Анны 1-й степени— протоіерея Гельсингфорскаго Успенскаго собора Александра Хотовицкаго.

Орденомъ св. Анны 2-й степени— того же собора протоіерея Іоанна Прова.

СВЯТѢЙШИМЪ СѢНОДОМЪ къ 6-му мая награждены:

Благословіемъ, иконою Всемиловѣйшаго Спаса — священникъ того же собора Митрофанъ Лисовскій.

Благословіемъ Святѣйшаго Синода, съ грамотами— гор. Гельсингфорса, Крестовоздвиженской, что при домѣ Финляндскаго Генералъ-Губернатора, церкви протоіерей Димитрій Троицкій; гор. Гельсингфорса Успенскаго собора діаконъ Владиміръ Никольскій; того же собора діаконъ Валеріанъ Гречаниновъ и того же собора псаломщикъ Николай Пылевъ.



ГОДИЧНЫЙ ВЫПУСКЪ въ Маріинской женской гимназіи.

22-го мая состоялся торжественный актъ въ Маріинской Гельсингфорсской гимназіи. Выпускъ этого года оказался по сравненію со всѣми минувшими годами существованія гимназіи необычайно большимъ.

Окончило курсъ 33 воспитанницы и изъ нихъ съ золотою медалью шесть! Предсѣдатель Педагогическаго Совѣта гимназіи А. И. Вознесенскій съ радостью отмѣтилъ это въ своей актовой рѣчи.

Къ часу дня залъ гимназіи былъ полонъ воспитанницами старшихъ классовъ и приглашенными посѣтителями, среди которыхъ было больше всего родителей и родственниковъ воспитанницъ окончившихъ курсъ. Законоучитель гимназіи о. прот. І. В. Провъ возглавилъ торжество молебствіемъ, предваривъ послѣднее слѣдующей рѣчью:

«Къ вамъ, окончившимъ курсъ въ этомъ учебномъ заведеніи, будетъ мое послѣднее, прощальное, краткое слово. Послѣдній разъ вы собрались сегодня въ этотъ молитвенный залъ для того, чтобы поблагодарить Господа за успѣшное окончаніе курса ученія.

«Смѣю надѣяться, дорогія бывшія ученицы, что воспитавшая васъ гимназія и этотъ молитвенный залъ стали для васъ близкими-родными. Въдъ здѣсь вами проведены счастливые, свѣтлые дѣтскіе юношескіе годы. Здѣсь такъ много вами пережито, такъ много пережито. Я думаю, что въ настоящія минуты, предъ разлукой съ родною гимназіей невольно припоминается вамъ все время, проведенное въ ея стѣнахъ. Вотъ вы маленькими дѣвочками впервые робко переступили порогъ гимназіи и этого молитвеннаго зала, чтобы помолиться и испросить у Господа Бога себѣ помощи и успѣха въ вашихъ занятіяхъ.

«Здѣсь ежедневно предъ началомъ уроковъ вы молились о томъ же. Здѣсь вы ежедневно на утренней молитвѣ слушали чтенія евангельскія и молитвенно повѣдывали Господу Богу свои маленькія огорченія и печали, дѣлились съ Нимъ благодарственно

своими радостями и утѣхами. Здѣсь вы воспитали въ себѣ любовь къ молитвѣ и чтенію евангелія Христова. Старайтесь, дорогія бывшія ученицы, сохранить въ себѣ эту любовь. Она очень нужна будетъ вамъ въ послѣдующей болѣе или менѣе самостоятельной жизни. Не думайте, что вашъ жизненный путь весь и всегда будутъ устилать однѣ только розы; будутъ, какъ въ жизни и каждаго человѣка, и шипы. Въ нашей жизни бываетъ тоже самое, что и въ природѣ. Вотъ теперь ярко свѣтитъ весеннее майское солнышко, но бываетъ, вдругъ набѣжитъ темная туча, а то грянетъ ударъ и громъ. Также самое бываетъ и въ нашей жизни: свѣтлая радость смѣняется темной печалью, безмятежное счастье—ударами бѣды.

«Въ чемъ-же и у кого будемъ тогда искать себѣ утѣшенія и помощи? Царь и пророкъ Давидъ искалъ ихъ у Господа: «Если я пойду долиною смертной тѣни, не убоюсь зла, потому что Ты со мною» (Пс 22:4). «Господь свѣтъ мой и спасеніе мое: кого мнѣ бояться?» (Пс. 26:1) Ищите и вы себѣ утѣшенія въ скорбяхъ и помощи въ бѣдахъ у Господа. Да будетъ Онъ вамъ защитникомъ и помощникомъ въ предстоящей вашей жизни. Онъ близокъ ко всякому человѣку вѣрующему въ Него. Какъ вещественный знакъ близости Христа Спасителя къ Вамъ каждая изъ васъ окончившая гимназію получитъ Новый Завѣтъ. Берегите эту Св. книгу, не забывайте читать ее. Въ ученіи Христа Спасителя нашего, изложенномъ въ этой Св. книгѣ, вы будете находить свѣтъ, просвѣщающій умы ваши и разсѣвающій тьму религиозныхъ сомнѣній, въ немъ найдете отраду и утѣшеніе въ бѣдахъ и печаляхъ вашихъ.

«А теперь молитвенно поблагодаримъ Господа Бога за всѣ Его ми-

лости, которыя Онъ обильно изливалъ на насъ во все время ученія вашего и попросимъ благословенія и помощи Его во всѣхъ обстоятельствахъ послѣдующей вашей жизни. Аминь».

Послѣ молебствія и многолѣтій А. И. Вознесенскій прочиталъ списокъ окончившихъ курсъ гимназіи, причемъ каждая изъ воспитанницъ подходила и получала св. евангеліе, свой аттестатъ и другіе документы, и затѣмъ къ виновницамъ торжества обратился съ привѣтственной рѣчью Директоръ русскихъ учебныхъ заведеній въ Великомъ Княжествѣ Финляндскомъ В. П. Романовскій.

В. П. Романовскій направилъ вниманіе юныхъ слушательницъ на тѣ исключительныя событія, какія переживаются теперь нашей родной землей. Каждый членъ государства служитъ своей родинѣ. Всѣ несутъ на алтарь ея свои знанія, силы, средства. Назначеніе женщины въ этой великой войнѣ—высокое, святое. Священный, поучительный примѣръ являетъ въ этомъ отношеніи Августѣйшая Семья нашего Верховнаго Вождя, Государя Императора. Государыня Императрица—Сестра милосердія. Ея высокимъ заботливымъ материнскимъ попеченіемъ осѣнены учрежденія, несущія воинамъ нашимъ и семьямъ ихъ помощь, врачеваніе, кровъ, пріютъ. Августѣйшія Дочери дѣляютъ трудъ Своей Матери: какъ разъ сегодня женская Маріинская Гимназія украсилась портретомъ Ея Императорскаго Высочества Великой Княжны Ольги Николаевны, сооруженнымъ здѣсь въ благодарное памятованіе высокой милости, явленной состоящимъ подъ Августѣйшимъ предсѣдательствомъ Ея Императорскаго Высочества Особымъ Петроградскимъ Комитетомъ Ея имени, даровавшимъ женской Гельсингфорс-

ской гимназій десять стипендій—до-
черямъ воиновъ призванныхъ на
войну. Высокій благородный примѣръ
Царской Семьи да воодушевляеть и
окончившихъ курсъ гимназій дѣвицъ,
и да исполняеть ихъ усердіемъ въ
мѣру силъ послужить своими зна-
ніями и идейными стремленіями об-
щимъ нуждамъ отечества. Даже не
отрываясь отъ Гельсингфорса, быв-
шія воспитанницы гимназій, остаю-
щіяся на лѣто, могутъ, напр., взять
на себя трудъ: по посѣщенію—время
отъ времени—здѣшнихъ дѣтскихъ
приходскихъ яслей, опекающихъ си-
ротъ и дѣтей нашихъ воиновъ,—по
присмотру за дѣтьми, по обученію
ихъ полезнымъ играмъ, молитвамъ,
азбукъ. «Во славу Государя импера-
тора, Государыни Императрицы Алек-
сандры Феодоровны, Государыни Им-
ператрицы Маріи Феодоровны, Госу-
даря Наслѣдника Цесаревича Алек-
сѣя Николаевича, Государыни Вели-
кой Княжны Ольги Николаевны и
всего Царствующаго Дома—ура! и
гимнъ!» заключилъ свою патріотиче-
скую рѣчь г. Директоръ, и дружное
«ура!» и гимнъ огласили залъ соб-
ранія.

Тысячи, тысячи разъ слышали
всѣ мы незабвенныя слова поэта и
всегда отъ нихъ теплѣе на душѣ; и
хочется сказать эти слова юнымъ
работницамъ выходящимъ нынѣ на
ниву служенія родинѣ: «Сѣйте ра-
зумное, доброе, вѣчное

Сѣйте,—спасибо вамъ скажетъ
сердечное русскій народъ!».



Выборы ктиторовъ къ Успен- скому собору и Св. Троицкой церкви.

24 апрѣля сего года—въ Успен-
скомъ соборѣ и 1 мая—въ Св.-Троиц-
кой церкви, состоялись выборы на
слѣдующее трехлѣтіе церковныхъ ста-
рость къ поименованнымъ церквамъ.
На эту должность единогласно из-
браны были прежніе наши ктиторы,
давно и хорошо извѣстные Гельсинг-
форскому приходу своею ревност-
ною дѣятельностью на пользу храма;
Коммерціи совѣтникъ Николай И. Мат-
росовъ—къ Успенскому собору, и
Коммерціи совѣтникъ А. П. Матро-
совъ къ Св. Троицкой церкви. Еди-
ногласнымъ избрашемъ на почет-
ную, но и весьма отвѣтственную и
полную заботъ должность церковныхъ
ктиторовъ, этихъ добрыхъ тружен-
никовъ приходъ засвидѣтельствовалъ
полное къ нимъ довѣріе и благодар-
ная чувства, что и было выражено
въ словѣ о. настоятеля на молебствіи,
какимъ заключены были выборы. Въ
виду же того, что оба ктитора ука-
зывали на сложность своихъ обя-
занностей, вслѣдствіе все болѣе раз-
вивающейся въ Гельсингфорсѣ цер-
ковной жизни, выдвинувшей на оче-
редь нужду въ избраніи къ ктито-
рамъ помощниковъ или замѣстителей,
тогда же избраны были приходомъ
въ помощники ктитору Успенскаго
собора п. п. г. А. Г. Шошковъ, и—
по Св. Троицкой церкви, В. Я. Мар-
тенсенъ, оба давно уже съ честью
подвизающіеся на пользу прихода.

Приходскіе выборы утверждены
Епархіальною Властью Указомъ отъ
28 мая 1916 г. № 3049.

Вседушевно привѣтствуемъ ново-
избранныхъ и желаемъ имъ крѣпо-
сти и силъ въ прохожденіи ихъ вы-
сокаго званія.

Торговый Домъ „А. К. САВИНЪ“

Телеф. 204.—Андреевская ул. 4.—Телеф. 7120
ГЕЛЬСИНГФОРСЬ.

Настоящій Китайскій отборный чай.

Сахаръ русскій и финскій. Кофе разныхъ сортовъ. Какао.

ОПТОМЪ И ВЪ РОЗНИЦУ.

Русскій Книжный и Писчебум. Магазинъ БИБЛИОТЕКИ-ЧИТАЛЬНИ

Э. Генриховская 10 — Телефонъ 17 50.

Дѣтскія книги, открытыя письма, календари, кустарн. издѣлія, письменныя принадлежности.—Приним. подписка на всѣ русскія період. изданія и книги.

Всегда огромный выборъ!

И. Аркадьевъ.

I. Яичная, фруктовая и гастрономическая торговля.

Сѣверная Эспланадная ул. 13, Тел. 17-13.

II. Яичная, гастрономическая и дичная торговля.

Старый пассажъ 86—88. Телеф. 25-11.

III. Оптовый складъ.

Западная набережная 14, Телеф. 35-11.

С. КУТИНЪ.

ФРУКТОВАЯ, ДЕЛИКАТЕСНАЯ И ЗЕЛЕННАЯ ТОРГОВЛЯ
ОПТОМЪ И ВЪ РОЗНИЦУ.

Торговый корпусъ №№ 92—94.

Телеф. 23-51.

Фирма Е. БАРКОВЪ

г. Гельсингфорсъ - Ситонская д. № 12 - Телефонъ 600
основ. въ 1862 г.

Оптовый складъ для вывоза въ Америку разн. негодн. резины, какъ напр., стар. галошъ и пр. Покупка и продажа стараго желѣза, металловъ, порожи. бочекъ и т. п.

В. Д. ЛУГАСЪ

Новый пассажъ № 50. Телеф. 19-98,
Западная Набережная № 14.

ОПТОВАЯ И РОЗНИЧНАЯ ТОРГОВЛЯ

молочными продуктами.

СЫРЪ разныхъ сортовъ, —
МАСЛО сливочное и кухонное.

— **Свѣжія яйца**, —

ОГУРЦЫ Штурма,
Творогъ, **Сметана** и др.

ПРЕВОСХОДНОЕ КАЧЕСТВО.

С. И. АЛАДИНЪ.

Гельсингфорсъ, Софійская 1.

Телеф. 36 04.

Адресъ для телеграммъ: «АЛАДИНЪ».

ОПТОВАЯ

фруктовая и зеленная торговля.

— Большой выборъ —

В. И. ФЕДОСЪЕВЪ.

Лучшій Русскій Колоніальный — —
— — — — — Магазинъ въ Телѣ.

Рунебергская 60 — Телефонъ 15 09.

Мука, чай, сахаръ, кофе, масло и пр.

Отборные сорта — Полный вѣсъ — Дешевизна!

 **Телефонъ 76-97.**
Типографія и переплетная М. Горшкова
Срочные заказы—въ 24 часа. 

Н. И. МАТРОСОВЪ.
Колоніальный магазинъ
Унионская ул., 26.

Къ услугамъ покупателей самыя лучшія и въ огромномъ выборѣ

Сущ. съ 1881 г.

КОЛОНИАЛЬНЫЕ ТОВАРЫ.

Телефонъ 278.

Торговый домъ
БРАТЯ ШОШКОВЫ.

— ГЕЛЬСИНГФОРСЬ —

— 7 С.-ЭСПЛАНДНАЯ 7 —

ЭКСПОРТЪ ЯИЦЪ

Молочные продукты, Огородныя овощи.

ТОРГОВЛЯ

оптомъ и въ розницу.

Телеф.: 20—47.
 52—43.

Magazin de Nouveauté

Владѣлецъ Н. Барановъ.

Александровская, 13 — Гельсингфорсъ,

Послѣднія заграничныя новости!

Дамекія моды, платья, матерія и др.

ЕЖЕНЕДѢЛЬНО СВѢЖІЙ ПОДВОЗЪ

• Выборъ • Стиль • Качество •

БРАТЯ МАТРОСОВЫ

Владѣлецъ А. И. Матросовъ.

РОЗНИЧНАЯ и ОПТОВАЯ

МУЧНАЯ и КОЛОНИАЛЬНАЯ ТОРГОВЛЯ

Свѣчи, мыло, кофе, чай, лучшее лампадное и
 подсолнечное масло и пр.

8 Западная Набережная 8

Уголь Южной Магазиновой улицы.

— ТЕЛЕФОНЪ 34. —

Умѣренность въ цѣнахъ — Доброкачественность
 въ товарѣ. — Добросовѣстность въ исполненіи.



Табачная фабрика въ Гельсингфорсѣ



„ФЕННІЯ“



рекомендуетъ свои изъ наилучшаго отборнаго табаку изготовленныя
 издѣлія, папирсы и табакъ.

Требуйте всюду! Прекрасный подарокъ нашимъ Героямъ-Воинамъ!

Колоніальная,
 Гастрономич.
 Телеф. 4-79.

А. Ф. АНДРЕЕВЪ.

СВ. ЭСПЛАНДНАЯ, 7.

Кондитерская
 Пекарня.
 Телеф. 35-86.

Самыя лучшія колоніальные товары!

ПЕКАРНЯ

изготавливаетъ всевозможныя кондитерскіе заказы.

Торговля оптовая и розничная.

ЗАКАЗЫ ИСПОЛНЯЮТСЯ СКОРО И АККУРАТНО.

О Т Ъ

Православнаго Церковнаго Совѣта

силь объявляется:

Въ пятницу, 24 сего іюня (по н. с. 8 іюля), въ 7 часовъ вечера, въ архивномъ помѣщеніи прихода, (Чернышевское Подворье, Елизаветинская ул. 29), состоится

Общее Собраніе Прихожанъ

по дѣламъ Православнаго Церковнаго Совѣта.

ПРЕДМЕТЫ СОБРАНІЯ:

Разсмотрѣніе и утвержденіе голосового и податного списка прихожанъ на 1916 г.

Вопросъ о кладбищенской церкви.

На собраніе приглашаются всѣ имѣющіе право голоса прихожане.

Предсѣдатель Церковнаго Совѣта, *Прот. А. Хотовицкій.*

Казначей Церковнаго Совѣта, *Н. М. Истомина.*